

«Uossa ha l’öss eir landervia charn»

Referat «Bilinguità: Sfida tanter visiun e realtà»

DA MARTINA FONTANA / ANR

■ In occasiun dals 35avels cuors da rumantsch organisats da la Fundaziun de Planta a Samedan, ha referi Claudio Prevost, chanzlist cumünal, a reguard la «sfida bilinguità». Ultra da las 41 partecipantas e partecipants dal cuors svest han Urs Cadruvi, il secretari general da la Lia Rumantscha e Maria Sedlacek, la presidenta da l’Uniun dals Grischs, dudi las explicaziuns interessantas dal referent. Il cumün da Samedan es biling: Biling in tuots reguards: Il cumün ha ün concept directiv, la bilinguità es legitimada e fixada illa constituziun cumünala ed i vegnan adüna darcheu trattas masüras concretas per promover la lingua rumantscha, in quist cas explicitamaing il putèr. Minch’on metta il cumün a disposiziun raps per sustgnair instituziuns sco l’Uniun dals Grischs, la Lia Rumantscha, la Fundaziun de Planta. El sustegna però eir mezs d’instrucziun e progets da literatura, musica o chant. Il cumün da Samedan ha perfin ün «delegà per la bilinguità»: Quella persuna es ingaschada in

quella funcziun per 15 pertschient per la scoula cumünala e 15 pertschient per l’administraziun cumünala svest. Il büdschè per quella piazza s’amunta a 50 000 francs l’on.

«Bler füm e pac rost»

Dal 2006 ha il cumün da Samedan survgnü perfin ün premi per seis sforzs fats a reguard la promoziun dal rumantsch. L’Uniun dals Grischs ha là nempe surdat a la «vschinauncha da Samedan, il premi d’arcugnuschentscha per meritis speciels per la lingua rumantscha». Daspö quel mumaint pon ils respunsabels per la «bilinguità vivüda» dal cumün da Samedan esser superbis dals resultats raggiunts. «Avant cha vain tut sün nus la sfida da gnir e realisar böts concrets in quel reguard, nu d’eira quai però il cas», conceda il referent dal di, Claudio Prevost, il qual lavura sco chanzlist pro’l cumün da Samedan. Cha fin pro’ls prüms fats concrets as vessa a Samedan pudü pretender cun buna conscienza d’avair in connex cun la bilinguità «daplü füm co rost», ha’l declerà. «Uossa viva la bilinguità però e perquai



Urs Cadruvi, secretari da la LR ed il referent dal di, Claudio Prevost, chanzlist da Samedan, sun dal listess avis: «Bilinguità es importanta».

FOTOS M. FONTANA

pudaina eir pretender d’avair eir il rost – e na be il füm», suottastrich’a’l cun tschera riantada. Il rumantsch saja dvantà ün tema politic, ün tema da grond’importanza per tuots. Uschè es gnü s-chaffi be d’incuort ün nouv logo pel cumün – il logo: «Samedan – vschinauncha – Gemeinde». L’expressiun rumantscha gnia adüna missa ouravant al tudais-ch, declerà’l. Quai eir pro bannidas da radunanzas, pro comunicaziuns officialas dal cumün, sco la gazetina «La Padella» o eir sülla pagina d’internet dal cumün. Las tablas d’infuormaziun sül territori da Samedan as preschaintan tuottas eir in rumantsch e las persunas chi lavuran pel cumün as dettan gronda fadia da discuerrer lur lingua rumantscha.

«La bilinguità es üna clav importanta per la mobilità globala»

«Il cuors da rumantsch es per Samedan dvantà fich important», argumentescha Prevost üna da las motivaziuns ch’el ha per referir a reguard la bilinguità. Per el svest es «la bilinguità ün inrichimaint». «Quai cumbain cha la teoria, visiuns e la

realtà sun duos s-charpas differentas.» La bilinguità saja colliada eir cun tscherts obstaculs – impustüt illa pratica dal minchadi – e cha quai haja’l eir vuglù muosar cun seis referat. «Bilinguità es cur chi’s trapla a sai svest chi’s stübgia in differentas linguas», disch in quist lö il secretari general da la Lia Rumantscha, Urs Cadruvi. La bilinguità saja ün’identificaziun cun duos culturas. «Bilinguità lascha però viver las culturas sainza as far vicendaivelmaing concurrenza», suottastrich’a’l. «Per mai es la bilinguità üna da las importantas clavs per la mobilità globala e per obtgnair las ragischs importantas e fermas da la vita», conclüda’l. Las partecipantas ed ils partecipants dal cuors da rumantsch vezzan la bilinguità sco alch «chi maina be avantags». «Per nöglia nun exista il proverb: Chi chi sa rumantsch – sa daplü», ha dit üna duonna da la Germania ed ha agiunt ch’ella s’ingascha perquai fermamaing – e quai minch’on danövmaing – per gnir a cugnuscher la cultura e la lingua rumantscha in möd ch’ella dvainta per ella «sia bilinguità persunala».



Maria Sedlacek, presidenta UdG e la manadra dals cuors da rumantsch da la Fundaziun de Planta, Barbara Camichel da Zuoz, s’allegnan adüna darcheu da vzair cha tanta glieud fa part als cuors da rumantsch e chi s’ingaschan in lur möd per «la bilinguità vivüda».

Sent respira per quatter dis ajer da Hollywood

■ (anr/map) Mincha duos ons as transmüda la piazza principala da Sent in üna sala da kino. In sonda, 19 da lügl, vain l’actor Bruno Cathomas in visita. Per l’unica malsgürezza pro’l kino suot tschël avert a Sent pissera l’ora. Scha quella es tantinavant amiaivla es mincha saira ün evenimaint. Ils films nempè sun adüna zuond attractivs. Per la settavla jada vain transmüdada la piazza principala Plaz in üna sala da kino. Sco mincha jada daja surpraisas ed ün program accompagnatoric. Ils iniziants ed organisatuors Andri Gritti ed Andri Lansel vöglian cha’ls visitaduors passaintan üna saira in-schmanchabla.

Ils quatter films

Gövgia, 17 lügl: El Baño del Papa (spagnöl, frances, tudais-ch) a partir da 12 ons.
Venderdi, 18 lügl: The Kite Runner (afgan, tudais-ch) a partir da 14 ons.
Sonda, 19 lügl: Chicken Mexicaine (tudais-ch) cun B. Cathomas, a partir da 14 ons.
Dumengia, 20 lügl: Die Rote Zora (tudais-ch) cun Mario Adorf, film da famiglia.



La piazza principala a Sent es transmüdada in üna sala da kino.

MAD

Visita d’actor renomnä

Üna surpraisa es dal sgür la visita da l’actor survilvan Bruno Cathomas chi’d es cuntschaint sün tuot il muond. Quist on ha’l obtgnü il premi svizzer da film sco megllder actor. A Sent discuorrarà’l sur da seis film «Chicken Mexicaine» chi vain muossà in seguit. La moderaziun dal discuors fa ün’otra persuna prominenta, nempè il publizist Roger de

Weck. Il film tratta da la vita in üna prashun svizra. Il festival da kino cumainza cun «El Baño del Papa», ün film comovment d’ün cumün pover in Uruguay chi sperescha cha la visita dal papa maina turissem da massa e guadagn. Il protagonist, ün pitschen cuntrabandier da velos, ha l’idea da metter ad ir üna tualetta publica. Lura segua «The Kite Runner» (il curridur da draguns), ün

film american dal 2008 dal redschissur oriund da Tavo, Marc Forster. Il tema es l’amicizha tanter duos puobs chi s’in-scuntran sco homens. Lö d’acziun es l’Afganistan dals Talibans dals ons 70. Sco üsità es l’ultim film, quel da la dumengia, dedicà a la famiglia. Bleras persunas da la generaziun plü veglia varan let il cudesch «Die Rote Zora». Üna matta curaschusa chi sta in Croazia fa our d’üna cumpagnia d’uffants povers e schlaschats üna gruppa chi tegna insembel sco la rascha.

Il film es il punct culminant da la saira

Mincha saira cumainza a las 20.00 cun ün concert da musica. Quist on as poja dudir la Chapella Tasna, la musica instrumentala da Sent, l’Engiadina Concert Band ed Andri Steiner ad hoc. Fin cur cha’ls films cumainzan a las 21.45 as poja as custodir sülla piazza. La vendita da bigliets chi cuostan 15 francs per creschüts e 10 francs per uffants cumainza a las 19.30. Chi chi decida da cumprar ün abunamaint per 52 francs survain üna piazza reservada. Sülla tribüna pon tour piazza 280 persunas, i vain racumandà da tour cun sai cuvertas cunter il fraid. Davo il kino as poja far adöver dal bus gratuit chi maina a Scuol. In cas da trid’ora as guarda ils films aint illa sala cumünala da Scuol.

LA QUOTIDIANA

Editor: Hanspeter Lebrument

Delegau dil cussegl d’administraziun: Andrea Masüger

Schefredacziun:

Martin Cabalzar, schefredactor (mc)

Gieri Antoni Caviezel, substitüt/producent (gac)

Redacziun:

Andreas Cadonau (ac), Erwin Caduff (ec),

Giusep Venzin (gv), Susi Bearth (sb/anr).

Collavuraturas redaccionalas:

Sandra Monn (sm),

Alice Bertogg-Darms (ab/anr).

Adressas:

redacziun centrala:

La Quotidiana, Via centrala 4, 7130 Glion,

tel. 081 920 07 10, fax 081 920 07 15.

E-mail: redaktion-lq@suedostschweiz.ch

Editura Südostschweiz Presse AG,

Via dalla caserna 1, 7007 Cuira;

tel. 081 255 50 50, fax 081 255 51 00

Servetsch d’abunents e da distribuziun:

tel. 0844 226 226, E-Mail abo@suedostschweiz.ch

Inserats

Südostschweiz Publicitas AG,

Via centrala 4, 7130 Glion

tel. 081 920 07 17, fax 081 920 07 18,

E-mail: ilan@so-publicitas.ch

La Quotidiana cumpara tschintg giadas ad emna

Ediziun: «Die Südostschweiz»: 130 801 exemplars.

Comunicaziun da participaziuns considerablas

sin fundament da art. 322 CP:

Südostschweiz Radio/TV AG, Südostschweiz

Pressevertrieb AG, Südostschweiz Grischacum AG.